



Ассамблея

Distr.: General
26 July 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Кингстон, 2–27 июля 2018 года
Пункт 10 повестки дня
Утверждение бюджета Органа

Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов

Ассамблея Международного органа по морскому дну,

принимая во внимание рекомендации Совета Международного органа по морскому дну¹,

1. *утверждает* предложенный Генеральным секретарем бюджет на финансовый период 2019–2020 годов в размере 18 235 850 долл. США²;
2. *с признательностью принимает к сведению* значительное сокращение расходов на конференционное обслуживание и перенаправление сэкономленных таким образом ресурсов на осуществление программ Органа;
3. *уполномочивает* Генерального секретаря установить шкалу взносов и на 2019, и на 2020 годы на основе шкалы, использованной для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2016, 2017 и 2018 годы, при максимальной ставке начисляемого взноса в размере 22 процента, а минимальной — 0,01 процента;
4. *уполномочивает также* Генерального секретаря в 2019 и 2020 годах перераспределять между разделами, подразделами и программами до 20 процентов от суммы, выделяемой по каждому разделу, подразделу или программе;
5. *настоятельно призывает* членов Органа своевременно и в полном объеме уплачивать начисленные им взносы в бюджет;
6. *с обеспокоенностью отмечает* тот факт, что суммы невыплаченных взносов растут, вновь обращается к членам Органа с призывом как можно скорее уплатить причитающиеся с них взносы в бюджет Органа за предыдущие годы и просит Генерального секретаря продолжать по своему усмотрению прилагать усилия по взысканию этих сумм;

¹ См. ISBA/24/C/21.

² См. ISBA/24/A/5-ISBA/24/C/11 и ISBA/24/A/5/Corr.1-ISBA/24/C/11/Corr.1.



7. *настоятельно призывает* членов и других возможных доноров вносить добровольные взносы в Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе и в существующие целевые фонды добровольных взносов Органа;

8. *постановляет* повысить ежегодный сбор за накладные расходы, о которых говорится в разделе 10.5 стандартных условий контрактов на разведку, с 47 000 до 60 000 долл. США с 1 января 2019 года;

9. *постановляет также* в качестве промежуточного решения и на добровольной основе добавить к взимаемому с подрядчиков ежегодному сбору за накладные расходы дополнительный взнос в размере 6000 долл. США, от уплаты которого подрядчики могут отказаться. Взносы будут распределяться как взносы в целевой фонд добровольных взносов для покрытия расходов на участие членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета;

10. *постановляет далее* вернуться к вопросу о возможности использования услуг дистанционного устного перевода для заседаний Ассамблеи и Совета, если будут урегулированы нерешенные технические вопросы, включая вопрос качества устного перевода;

11. *утверждает* круг ведения целевого фонда добровольных взносов для оказания членам Совета из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета, содержащийся в приложении к настоящему решению.

Приложение

Круг ведения целевого фонда добровольных взносов для оказания членам Совета Международного органа по морскому дну из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета

1. Целевой фонд добровольных взносов для оказания членам Совета Органа из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета учреждается в соответствии с финансовыми положениями Международного органа по морскому дну.

I. Цель и назначение целевого фонда

2. В своем решении [ISBA/23/A/13](#) от 18 августа 2017 года относительно итогового доклада о первом периодическом обзоре международного режима Района, проводимом в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Ассамблея просила Генерального секретаря учредить целевой фонд добровольных взносов для содействия участию членов Совета из развивающихся стран во втором ежегодном заседании Совета.

3. Цель фонда заключается в покрытии расходов на участие членов Совета из развивающихся государств в одной из двух частей ежегодной сессии Совета, запланированной, соответственно, на 2018 и 2019 годы, если проводится два заседания Совета в год.

II. Учреждение

4. Фонд учреждается в соответствии с финансовым положением 5.5 и будет управляться в соответствии с финансовыми положениями Органа, как это предусмотрено в финансовом положении 5.6.

III. Взносы в фонд

5. Государствам-членам, наблюдателям и другим заинтересованным сторонам предлагается вносить финансовые средства в целевой фонд добровольных взносов. Другие заинтересованные стороны могут включать в себя, в частности: другие государства; контракторов Органа; профильные международные организации; академические, научные и технические учреждения; благотворительные организации; корпорации и частных лиц; а также неправительственные организации.

IV. Учреждение-исполнитель

6. Учреждением-исполнителем для фонда является Управление административного обслуживания секретариата, которое обеспечивает услуги, необходимые для функционирования фонда.

V. Доклад о состоянии фонда

7. Генеральный секретарь ежегодно представляет Финансовому комитету для рассмотрения доклад об использовании средств и состоянии фонда. Генеральный секретарь также ежегодно представляет доклад о состоянии фонда Ассамблее.

VI. Круг ведения, касающийся распоряжения фондом

8. Использование средств фонда возможно только при соблюдении следующих условий:

а) Правительство соответствующего государства должно предпочтительно за три месяца, но не позднее чем за один месяц до открытия соответствующего заседания Совета направить секретариату официальную просьбу с указанием имени делегата, нуждающегося в поддержке. Просьбы, представленные несвоевременно, рассматриваться не будут.

б) Право на получение поддержки по линии фонда имеют члены Совета из развивающихся государств. Однако в том случае, если средств, имеющихся в фонде, недостаточно для удовлетворения всех просьб об оказании поддержки, предпочтение будет отдаваться членам Совета из наименее развитых стран. Список имеющих право на получение поддержки государств с учетом состава Совета в 2018 году приводится в добавлении к настоящему кругу ведения и подлежит пересмотру после каждых выборов членов Совета.

с) Фонд используется для поддержки участия одного члена делегации имеющего соответствующее право развивающегося государства — члена Совета только в одном из двух ежегодных заседаний Совета, которые, как правило, проводятся в феврале/марте и июле/августе.

д) Для каждого члена Совета только один делегат может получать поддержку по линии фонда.

е) Поддержка ограничивается авиабилетом экономического класса по наиболее выгодному тарифу и прямому маршруту из столицы или официального места службы и суточными на срок до семи дней.

ф) Генеральный секретарь своевременно информирует соответствующее правительство об итогах рассмотрения его просьбы.

9. Если Ассамблея Органа не примет иного решения, все средства, неизрасходованные к концу 2019 года, будут перенаправлены в целевой фонд добровольных взносов для покрытия расходов на участие членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета, а фонд будет закрыт.

Добавление**Члены Совета из числа развивающихся государств, 2018 год**

Алжир	Китай	Ямайка	Сингапур
Аргентина	Кот-д'Ивуар	Лесото	Южная Африка
Бангладеш	Фиджи	Мексика	Тринидад и Тобаго
Бразилия	Гана	Марокко	Тонга
Камерун	Индия	Нигерия	Уганда
Чили	Индонезия	Панама	

Члены Совета из числа наименее развитых стран, 2018 год

Бангладеш	Лесото	Уганда
-----------	--------	--------

177-е заседание
26 июля 2018 года